

**EXTOL®**  
PREMIUM

8825300

*IMPROVE YOUR DAY!*

**CZ / Digitální momentový adaptér**  
**SK / Digitálny momentový adaptér**  
**HU / Digitális nyomaték adapter**



**Původní návod k použití**  
**Preklad pôvodného návodu na použitie**  
**Az eredeti használati utasítás fordítása**

## Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevíli značce Extol zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské Unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz**

**Fax: +420 225 277 400    Tel.: +420 222 745 130**

**Výrobce:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Datum vydání:** 24. 9. 2014

## Technické údaje

Objednávací číslo	8825300
Přesnost	±3,0%
Rozsah	20-200 Nm
Rozlišení	0,1 Nm
Nastavení	10 setů předvolby momentu
Barva diody	červená
Jednotky	kg-cm, kg-m, ft-lb, in-lb, N-m
Ráčna	1/2"
Baterie	1× 3V, CR2032
Provozní teplota	-10 °C ~ 60 °C
Skladovací teplota	-20 °C ~ 70 °C

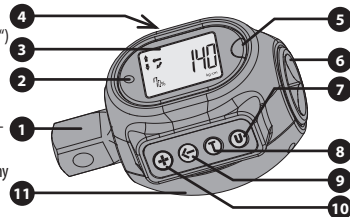
## Funkce

- zobrazení hodnoty kroutícího momentu na displeji
- dotažení šroubového spoje na nastavenou hodnotu kroutícího momentu
- zjištění kroutícího momentu utaženého šroubového spoje jeho povolením
- +/- 3% přesnost
- měření při otáčení ráčny v obou směrech
- zvukový a LED indikátor pro dosažení nastaveného momentu
- volitelné jednotky momentu
- oboustranný displej
- otočný mechanismus
- % porovnání toč. momentu s cílovým momentem může být zobrazeno na displeji
- po 3min, kdy se adaptér nepoužívá, se automaticky přepne do režimu spánku pro úsporu baterii

## Popis

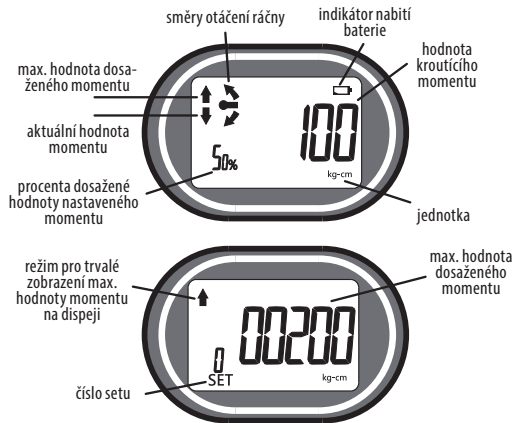
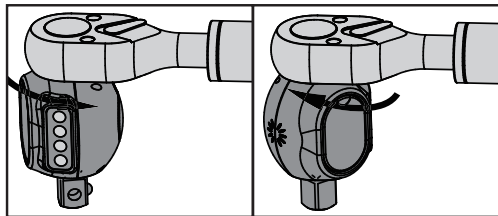
### Popis pozic Obr. 1

1. Unášec nástroje („orechu“)
2. LED dioda
3. LCD displej
4. Zvukový indikátor
5. Tlačítko zapnutí/vypnutí/nulování
6. Adaptér pro zasunutí ráčny
7. Tlačítko volby jednotek v režimu pro měření a při zadávání hodnoty momentu po stisknutí tlačítka „+“ a tlačítka „←“
8. Tlačítko přetáčení displeje po přidržení tohoto tlačítka a zobrazení max. dosažené hodnoty při šipce ↑, nebo aktuální hodnoty při šipce ↓
9. Tlačítko posunu číslic při zadávání hodnoty momentu po stisknutí tlačítka „+“
10. Tlačítko pro přepínání mezi jednotlivými sety se zadanými hodnotami momentu. Po stisknutí tlačítka „←“ pro posun číslic v rámci daného setu mačkáním tlačítka + lze nastavit hodnotu momentu pro daný set.
11. Kryt baterie



Obr. 1

Otočný mechanismus o 240° pro snadné čtení informací z displeje.

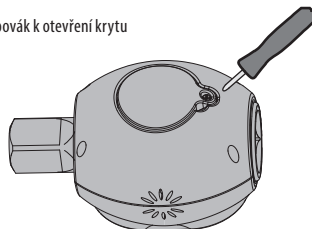


4

## Vložení/výměna baterií

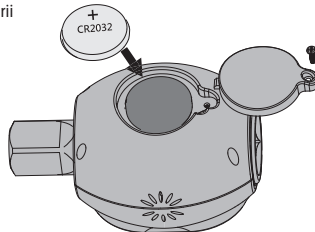
### KROK 1

Použijte šroubovák k otevření krytu



### KROK 2

Vyměňte baterii

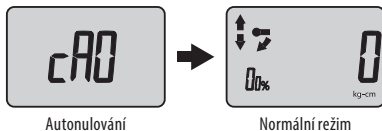


**⚠ POZOR!**

Dodržujte polaritu baterie „+“ na horní straně

5

- Tlačítkem pro zapnutí adaptéru (obr. 1, pozice 5) zapněte adaptér a nechte jej automaticky vynulovat



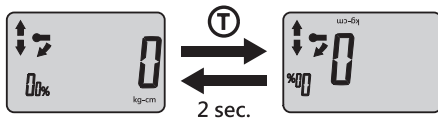
- Zajistěte, aby při procesu autonulování nepůsobil na adaptér žádný krouticí moment.

## MĚŘENÍ BEZ PŘEDNASTAVENÉHO MOMENTU



## ZMĚNA SMĚRU ZOBRAZENÍ

- Stiskněte a podržte tlačítko (T) po dobu 2 vteřiny, čímž přepnete směr zobrazení displeje. Doporučuje se k usnadnění práce s tímto adaptérem.



## MĚŘENÍ S PŘEDNASTAVENÝM MOMENTEM

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Hodnotu momentu v jednotlivých setech nutno nejprve nastavit postupem popsáním v další kapitole.



- 1) Vyberte set s nastavenou hodnotou momentu např. 200 kg-cm. Pro přecházení mezi jednotlivými sety mačkejte tlačítko „+“.
- 2) Vraťte se do režimu měření stisknutím tlačítka „T“. Jednotky kroutícího momentu lze přepínat tlačítkem „U“.

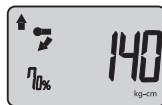
Po nastavení vyvíjejte krouticí moment na adaptér. Na displeji zůstane i po uvolnění momentu hodnota dosaženého momentu v procentech, pokud byl předem nastaven tlačítkem „T“ režim s šipkou na displeji „↑“. Pokud byl nastaven režim s oběma šipkami na displeji „↑“, po uvolnění se hodnota v procentech vynuluje.

Zvýšení momentu



50% z požadovaného momentu

Zvýšení na 70% z požadovaného momentu



zvukový signál: (Bi---Bi---Bi---)

diodový signál: (○ ● ----- ●)

Zvýšení na 90% z požadovaného momentu



zvukový signál: (Bi-Bi-Bi-Bi)

diodový signál: ( ● ○ ● ○ ● )



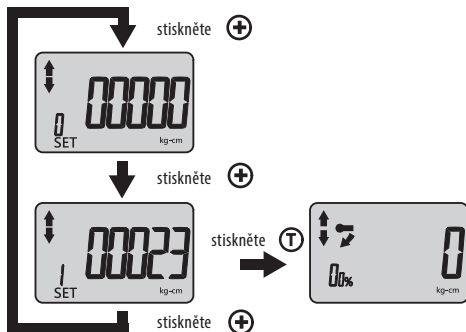
Dosažení požadovaného momentu



zvukový signál: (BiBiBiBiBiBi)

diodový signál: ( ● ● ● ● )

## PŘEPÍNÁNÍ MEZI SETY PŘEDVOLBY MOMENTU A PRACOVNÍM REŽIMEM



8

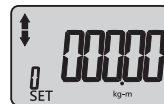
## PŘEDVOLBA MOMENTU V DANÉM SETU



stiskněte (←)



stiskněte (U)

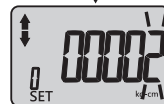


změna jednotky

stiskněte (+)



stiskněte (+)



stiskněte (←)



stiskněte (+)



9

## VYPNUTÍ

- Zmáčknete a držete tlačítko po dobu 2 sekund
- Pokud se přístroj nepoužívá déle než 3 minuty, přepne se automaticky do režimu spánku

## INDIKÁTOR BATERIÍ

- Ikona pro slabou baterii se ukáže, je-li napětí v bateriích slabší než 2,6V



- Pokud je napětí nižší než 2,4V, ikona bude na displeji blikat



## ODPOVĚDNOST ZA VADY A ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

### ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Dne 1.1.2014 vstoupil v účinnost zákon č. 89/2012 Sb. ze dne 3. února 2012 a k tomuto datu se ruší zákony 40/1964 Sb.; 513/1991 Sb. a 59/1998 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem přebírá odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek po dobu 2 let od data prodeje. Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb. Při splnění níže uvedených obchodních podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.
- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
  - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.

- e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
  - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
  - 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.
  - 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenesou odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, kde jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz).

V případě dotazů Vám poradíme na zákaznické lince **222 745 130**.

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 730 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,  
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce,  
stejně jako na trh uvedené provedení,  
odpovídá příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie.  
Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

### Extol Premium® 8825300 Digitální momentový adaptér

byl navržen a vyroben ve shodě s následujícími normami:  
EN 61326-1; EN 62321

a následujícími předpisy  
2004/108 EC a 2011/65 EU

Ve Zlíně: 24.9.2014



Martin Šenkýř  
člen představenstva

## Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol zakúpením tohto výrobku. Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše poradenské centrum pre zákazníkov:

**www.extol.sk**

**Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70**

**Výrobca:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Dátum vydania:** 24. 9. 2014

## Technické údaje

Objednávacie číslo	8825300
Presnosť	±3,0%
Rozsah	20-200 Nm
Rozlíšenie	0,1 Nm
Nastavenie	10 setov predvolby momentu
Farba diódy	červená
Jednotky	kg-cm, kg-m, ft-lb, in-lb, N-m
Račňa	1/2"
Batéria	1× 3V, CR2032
Prevádzková teplota	-10 °C ~ 60 °C
Skladovacia teplota	-20 °C ~ 70 °C

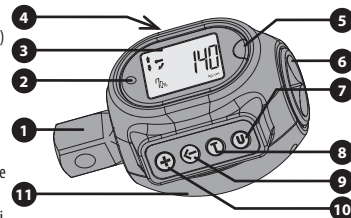
## Funkcie

- zobrazenie hodnoty krútiaceho momentu na displeji
- dotiahnutie skrutkového spoja na nastavenú hodnotu krútiaceho momentu
- zistenie krútiaceho momentu utiahnutého skrutkového spoja jeho povolením
- +/- 3% presnosť
- meranie pri otáčaní račne v oboch smeroch
- zvukový a LED indikátor na dosiahnutie nastaveného momentu
- voliteľné jednotky momentu
- obojstranný displej
- otočný mechanizmus
- % porovnanie toč.momentu s cieľovým momentom môže byť zobrazené na displeji
- po 3 min, keď sa adaptér nepoužíva, sa automaticky prepne do režimu spánku z dôvodu úspory batérií

## Popis

### Popis pozícií Obr. 1

1. Unášač nástroja („orechu“)
2. LED dióda
3. LCD displej
4. Zvukový indikátor
5. Tlačidlo zapnutia/vypnutia/nulovanie
6. Adaptér na zasunutie račne
7. Tlačidlo volby jednotiek v režime pre meranie a pri zadávaní hodnoty momentu po stlačení tlačidla „+“ a tlačidla „←“
8. Tlačidlo pretáčania displeja po pridržianí tohto tlačidla a zobrazenie max. dosiahnutej hodnoty pri šípke ↑, alebo aktuálnej hodnoty pri šípke ↓
9. Tlačidlo posunu číslíc pri zadávaní hodnoty momentu po stlačení tlačidla „+“

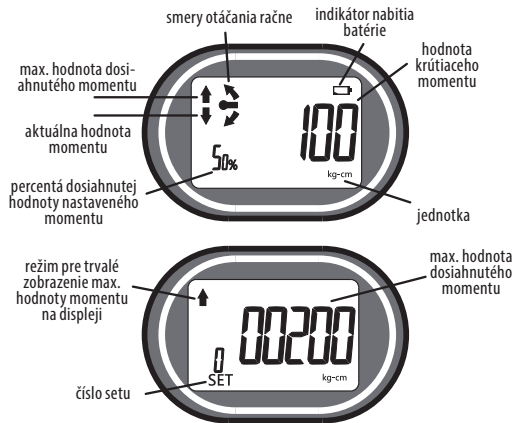
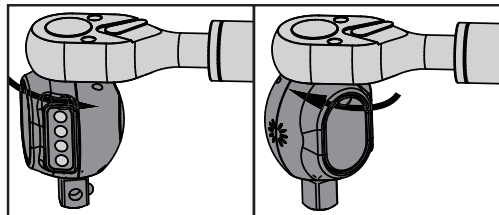


Obr. 1

10. Tlačidlo na prepínanie medzi jednotlivými setmi so zadanými hodnotami momentu. Po stlačení tlačidla „←“ pre posun číslíc v rámci daného setu stláčaním tlačidla + môžete nastaviť hodnotu momentu pre daný set.
11. Kryt batérie



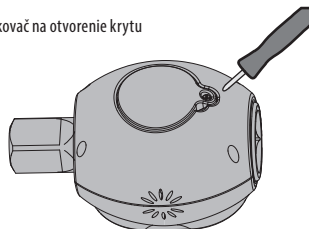
Otočný mechanizmus o 240° pre jednoduché čítanie informácií z displeja.



## Vloženie/výmena batérie

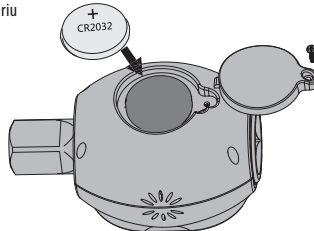
### KROK 1

Použite skrutkovač na otvorenie krytu



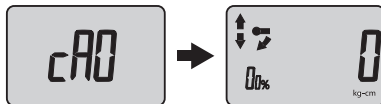
### KROK 2

Vymeňte batériu



**⚠ POZOR!**  
Dodržujte polaritu batérie „+“ na hornej strane

- Tlačidlom pre zapnutie adaptéra (obr. 1, pozícia 5) zapnite adaptér a nechajte ho automaticky vynulovať



Auto-nulovanie

Normálny režim

- Zaisťte, aby pri procese auto-nulovanie nepôsobil na adaptér žiadny krútiaci moment.

## MERANIE BEZ DOPREDU NASTAVENÉHO MOMENTU



priebežné hodnoty momentu

stlačte  
T

najvyššia hodnota momentu

## ZMENA SMERU ZOBRAZENIA

- Stlačte a podržte tlačidlo T na dobu 2 sekundy, čím prepnete smer zobrazenia displeja. Odporúčame na uľahčenie práce s týmto adaptérom.



2 sec.

18

## MERANIE S DOPREDU NASTAVENÝM ADAPTÉROM

### ⚠ UPOZORNENIE

Hodnotu momentu v jednotlivých setoch je nutné najskôr nastaviť postupom popísaným v ďalšej kapitole.



- 1) Vyberte set s nastavenou hodnotou momentu napr. 200 kg-cm. Na prechádzanie medzi jednotlivými setmi stláčajte tlačidlo „+“.
- 2) Vráťte sa do režimu meranie stlačením tlačidla „T“.

Jednotky krútiaceho momentu môžete prepínať tlačidlom „U“. Po nastavení vyvíjajte krútiaci moment na adaptér. Na displeji zostane aj po uvoľnení momentu hodnota dosiahnutého momentu v percentách, ak bol dopredu nastavený tlačidlom „T“ režim so šípkou na displeji „↑“. Ak bol nastavený režim s oboma šípkami na displeji „↑↓“, po uvoľnení sa hodnota v percentách vynuluje.

↓  
Zvýšenie momentu



50% z požadovaného momentu

↓

Zvýšenie na 70% z požadovaného momentu




zvukový signál: (Bi---Bi---Bi---)

diódový signál: (○●-----●)

↓


Zvýšenie na 90% z požadovaného momentu

19



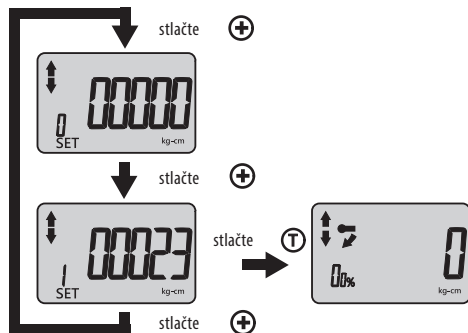
zvukový signál: (Bi-Bi-Bi-Bi)  
 diódový signál: ( ● ○ ● ○ ● )

↓  
 Dosiachnutie požadovaného momentu

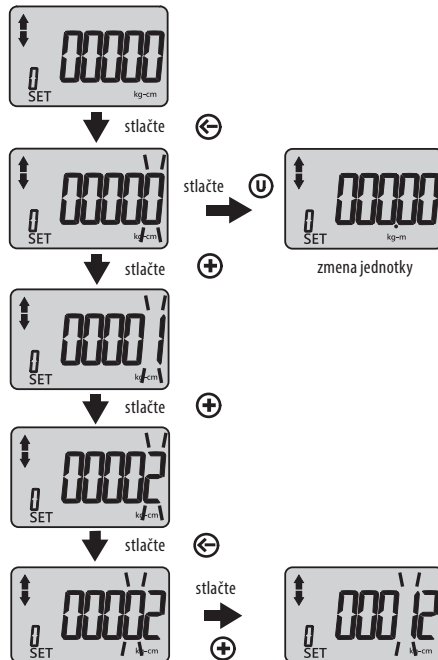


zvukový signál: (BiBiBiBiBiBiBi)  
 diódový signál: ( ● ● ● ● )

### PREPÍNANIE MEDZI SETMI PREDVOĽBY MOMENTU A PRACOVNÝM REŽIMOM



### PREDVOĽBA MOMENTU V DANOM SETE



## VYPNUTIE

- Stlačte a 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo
- Ak sa prístroj nepoužíva dlhšie ako 3 minúty, prepne sa automaticky do režimu spánku

## INDIKÁTOR BATÉRIÍ

- Ikona pre slabú batériu sa ukáže, ak bude napätie v batériách slabšie ako 2,6V



- Ak je napätie nižšie ako 2,4V, ikona bude na displeji blikať



## ZÁRUČNÁ LEHOTA A PODMIENKY

### ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon Č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. vo znenie neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vami zakúpený výrobok záruku dva roky od data predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach [www.extol.sk](http://www.extol.sk)).

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvažte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
11. Nárok na záruku zaniká, ak:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
  - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.

- d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčastou.
  - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
  - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
  13. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku, ktoré je prirodzené v dôsledku jeho bežného používania, napr obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní apod.
  14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

**ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR**

Madal Bal s.r.o.

Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

E-mail: [servis@madalbal.sk](mailto:servis@madalbal.sk)**PREHLÁSENIE O ZHODE**

Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 730 01 Zlín • IČO: 49433717

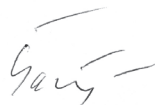
prehlasuje,  
že ďalej označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené prevedenie, vyhovuje príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie.  
V prípade, že neschválime žiadne zmeny na zariadení, toto vyhlásenie stráca svoju platnosť.

**Extol Premium® 8825300**  
**Digitálny momentový adaptér**

bola navrhnutý a vyrobený v zhode s nasledujúcimi normami:  
EN 61326-1; EN 62321

a nasledujúcimi predpismi  
2004/108 EC, 2011/65 EU

V Zlíne: 24. 9. 2014



Martin Šenkýř  
člen predstavenstva

## Bevezetés

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol márka termékét! A terméket az idevontatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

**www.extol.hu**

**Fax: (1) 297-1270    Tel: (1) 297-1277**

**Gyártó:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Cseh Köztársaság

**Forgalmazó:** Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

**Kiadás dátuma:** 24. 9. 2014

## Műszaki adatok

Rendelési szám	8825300
Pontosság	±3,0%
Mérési tartomány	20-200 Nm
Felbontás	0,1 Nm
Beállítások	10 nyomaték memória
Dióda színe	piros
Mértékegységek	kg-cm, kg-m, ft-lb, in-lb, N-m
Racsn	1/2"
Elem	1 db 3 V, CR2032
Üzemi hőmérséklet	-10 °C ~ 60 °C
Tárolási hőmérséklet	-20 °C ~ 70 °C

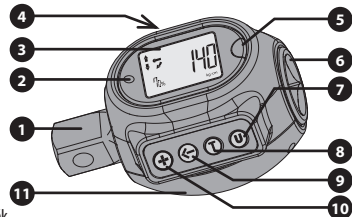
## Funkciók

- forgatónyomaték értékének a kijelzése
- csavarkötés meghúzása a beállított meghúzási nyomatékra
- csavarkötés meghúzási nyomatékának a meghatározása a csavarkötés meglazításával
- +/- 3%-os pontosság
- mérés mindkét irányba (a racsn átkapcsolása után)
- a beállított nyomaték elérése után hang és LED kijelzés
- mértékegység megválasztás
- két irányból olvasható kijelző
- forgatható mechanizmus
- tényleges és célnyomaték %-os összehasonlítása megjeleníthető a kijelzőn
- 3 perc után az adapter automatikusan készenléti állapotba kapcsol át (kíméli az elemet)

## Leírás

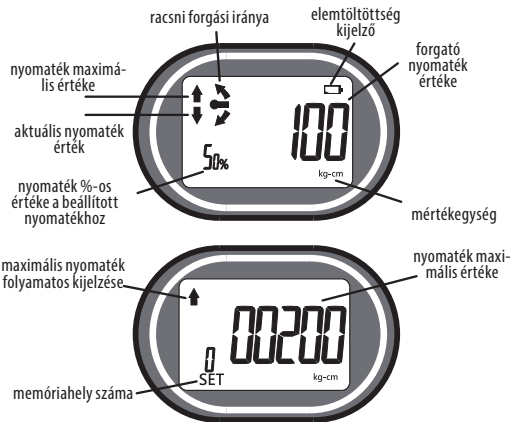
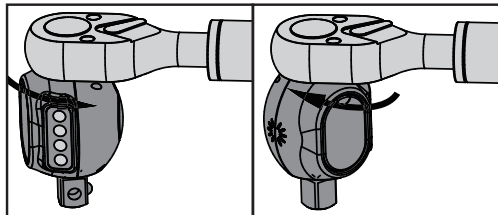
### Tételek az 1. ábrán

1. Szerszám menesztő
2. LED-dióda
3. LCD kijelző
4. Hangjelzés
5. Be- és kikapcsoló / nullázó gomb
6. Racsn csatlakozó
7. Mértékegység megválasztó kapcsoló, nyomaték érték megadás a „+” és a „-” gomb együttes megnyomásával
8. Benyomva tartás esetén: kijelzés irányának az átkapcsolása; max. nyomaték ↑, vagy aktuális érték megjelenítése ↓
9. Számhely léptetés a nyomaték érték megadásán, a „+” megnyomása után
10. Memóriába elmentett nyomaték értékek kiválasztása. A „-” gomb megnyomása után számhely léptetés az adott értéken belül, „+” gomb megnyomásával számérték megváltoztatása.
11. Elemtartó fedél



1. ábra

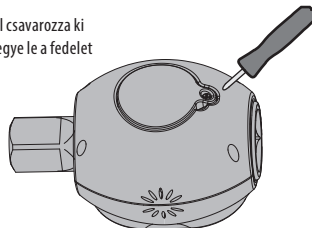
Forgatható mechanizmus (240°-on belül), a kijelző leolvasási helyzetbe való beállításához.



## Az elemek cseréje

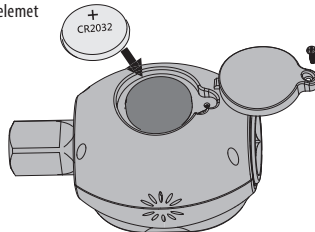
### 1. LÉPÉS

Csavarhúzóval csavarozza ki a csavart és vegye le a fedelet



### 2. LÉPÉS

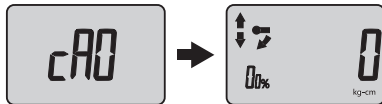
Cserélje ki az elemet



**▲ FIGYELEM!**

Ügyeljen az elem polaritására ("+" fent)

- A bekapcsoló gombbal (1. ábra, 5-ös tétel) kapcsolja be az adaptert és várja meg az automatikus lenullázást.

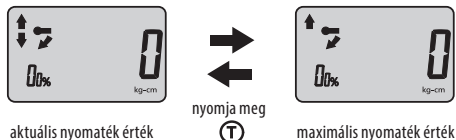


Automatikus nullázás

Normál mód

- Ügyeljen arra, hogy az automatikus nullázás ideje alatt az adaptert ne érje semmilyen forgatónyomaték se.

## MÉRÉS ELŐRE BEÁLLÍTOTT NYOMATÉRTÉK NÉLKÜL



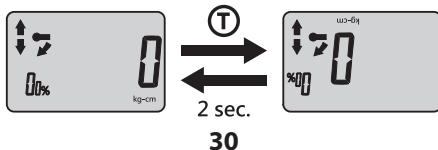
aktuális nyomaték érték

nyomja meg  
T

maximális nyomaték érték

## MEGJELENÍTÉSI IRÁNY MEGVÁLTOZTATÁSA

- Nyomja be és tartsa benyomva a T gombot 2 másodpercig, a kijelző megjelenítési iránya megváltozik. Ezzel az adaptert kényelmesebben használható.



2 sec.

30

## MÉRÉS ELŐRE BEÁLLÍTOTT NYOMATÉRTÉKKEL

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A memóriahelyeket előbb be kell állítani a következő fejezetben leírtak szerint.



1) Válasszon beállított nyomaték értéket a memóriából (pl. 200 kg-cm). A memóriahelyek között a "+" gomb megnyomásával lapozhat.

2) Térjen vissza a mérés üzemmódba a "T" gomb megnyomásával. A nyomaték mértékegységének a megváltoztatásához

az "U" gombot nyomja meg. A beállítás után az adapteren keresztül fejtsen ki forgatónyomatékot. Amennyiben a mérés előtt a "T" gombbal a "↑" nyílhoz tartozó üzemmódot választotta ki, akkor a nyomaték megszűnése után a kijelzőn az elért nyomaték %-os értéke lesz látható. Amennyiben a mérés előtt a "↓" két nyílhoz tartozó üzemmódot választotta ki, akkor a %-os érték lenullázódik.

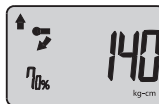
Nyomaték növelése



Beállított nyomaték 50%-a



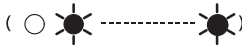
Nyomaték növelése a beállított érték 70%-ra



hangjelzés:

(Bi---Bi---Bi---)

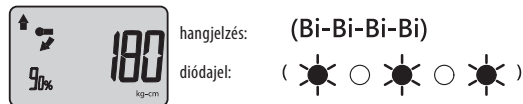
diódajel:



Nyomaték növelése a beállított érték 90%-ra

31



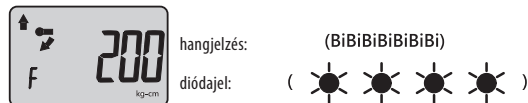


hangjelzés: (Bi-Bi-Bi-Bi)

diódajel: ( ● ○ ● ○ ● )



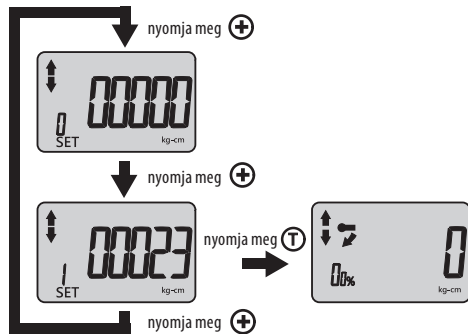
Beállított nyomaték elérése



hangjelzés: (BiBiBiBiBiBiBi)

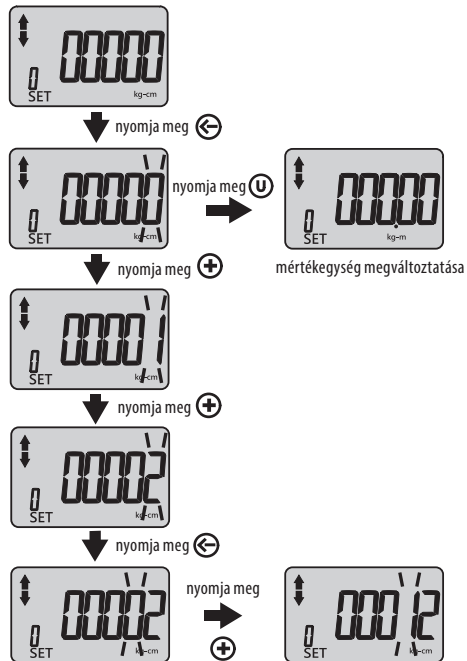
diódajel: ( ● ● ● ● ● )

## NYOMATÉK MEMÓRIAHELY ÉS HASZNÁLATI MÓD KIVÁLASZTÁSA



32

## NYOMATÉK MEMÓRIAHELY BEÁLLÍTÁSA



33

## KIKAPCSOLÁS

- A főkapcsolót nyomja be és tartsa benyomva 2 másodpercig.
- Ha az adaptert 3 percig nem használja, akkor az automatikusan átkapcsol készenléti üzemmódba.

## ELEMTÖLTÖTTSÉG KIJELZŐ

- Ha az elem feszültsége 2,6 V alá süllyed, akkor a kijelző bekapcsol.



- Ha az elem feszültsége nem éri el a 2,4 V-t, akkor a kijelző villogni kezd.



## GARANCIÁLIS IDŐ ÉS GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

### GARANCIÁLIS IDŐ

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685.§ e) pont; Ptk. 305§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
  - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;

- (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft-vel.
  - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
  - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
  - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
  - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
  - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
  - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
  - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
  - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
  - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibáért.
  13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
  14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

### **GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS**

A termékek javítását végző szakszervek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

## **EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 730 01 Zlín • Cégszám: 49433717

cég kijelenti,  
 hogy az alábbi jelölésű, saját tervezésű és gyártású berendezés,  
 illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek,  
 megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó biztonsági előírásainak.  
 Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén  
 a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.

### **Extol Premium® 8825300 Digitális nyomatókmérő adapter**

tervezése és gyártása az alábbi szabványok alapján történt:  
 EN 61326-1; EN 62321

és megfelel a következő előírásoknak:  
 2004/108/EK és 2011/65/EU

Zlín: 2014.09.24.



Martin Šenkýř  
 Igazgatótanácsi tag